

S C L / É L C

STUDIES IN CANADIAN LITERATURE

ÉTUDES EN LITTÉRATURE CANADIENNE

VOLUME 30 NUMBER 1

PUBLISHED BY

THE UNIVERSITY OF NEW BRUNSWICK

© 2005

Editors: Jennifer Andrews, John Clement Ball
Associate Editors: Laurel Boone, Anne Brown, Mary Rimmer
Managing Editor: Sabine Campbell
Editorial Assistants: Jason Cawley, Stewart Cole, Cara Fabre

Advisory Board:

Neil Besner <i>University of Winnipeg</i>	Smaro Kamboureli <i>University of Guelph</i>
E.D. Blodgett <i>University of Alberta</i>	Susan Knutson <i>Université Ste-Anne</i>
Marie Carrière <i>Université du Nouveau-Brunswick</i>	Denyse Lynde <i>Memorial University of Nfld</i>
Annick Chapdelaine <i>Université McGill</i>	Kathy Mezei <i>Simon Fraser University</i>
Daniel Coleman <i>McMaster University</i>	Jean Morency <i>Université de Moncton</i>
David Creelman <i>University of New Brunswick</i>	Laura Moss <i>University of British Columbia</i>
Janice Fiamengo <i>University of Ottawa</i>	Norman Ravvin <i>Concordia University</i>
Thomas Gerry <i>Laurentian University</i>	Cynthia Sugars <i>University of Ottawa</i>
Terry Goldie <i>York University</i>	Linda Warley <i>University of Waterloo</i>
Sherrill Grace <i>University of British Columbia</i>	Florence Stratton <i>University of Regina</i>
Ajay Heble <i>University of Guelph</i>	Herb Wylie <i>Acadia University</i>
Douglas Ivison <i>Lakehead University</i>	

Studies in Canadian Literature/Études en littérature canadienne (SCL/ÉLC) is a biannual refereed journal devoted to the scholarly and critical study of Canadian literature in English and French; it is indexed in the Canadian Periodical Index, the *MLA Index*, and the *American Humanities Index*, and is available on-line in the Canadian Business & Current Affairs Database and in microform from Micromedia Ltd., 20 Victoria St., Toronto ON, M5C 2N8.

We gratefully acknowledge the financial support of the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, the University of New Brunswick, the Province of New Brunswick through the Arts Development Branch Program for Book and Periodical Publishing of the Culture and Sport Secretariat, and the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP) toward our mailing costs.

The editors welcome submissions on any aspect of Canadian literature, as well as formal responses to any essay published in the journal.

Manuscripts must be submitted as an email attachment (Word or RTF) to scl@unb.ca

Papers are vetted blind; please include name, affiliation, and address on a separate sheet. References must conform to the *MLA Handbook*, fifth edition; see our Style Guide, available by mail or on our Web site, for formatting details. Copyright remains the property of individual contributors, but permission to reprint in whole or in part must be obtained from the editors. No simultaneous submissions, please.

Annual subscription: Individuals, \$16 (\$30 for two years); Institutions, \$22 (\$40 for two years). (*U.S. and overseas subscribers please add \$6 per year for mailing.*) A single issue of No. 30.1 costs \$15; regular single issues are \$12. Please send subscription orders to:

Studies in Canadian Literature/Études en littérature canadienne
11 Garland Ct. UNB PO Box 4400
Fredericton NB Canada E3B 5A3

SCL/ÉLC's Web site (including searchable full text of back issues) can be found at:
<http://www.lib.unb.ca/Texts/SCL>

ISSN 0380-6995
Canadian Publication Mail Product Sales Agreement No. 40052094

SCL/ÉLC VOLUME 30.1 2005

TABLE OF CONTENTS

Introduction:

Canadian Poetry: Traditions/Counter-Traditions

Poésie canadienne : traditions/contre-traditions

ROSS LECKIE, MARIE CARRIÈRE,

JOHN CLEMENT BALL, JENNIFER ANDREWS 1

“In Flanders Fields”—

Canada’s Official Poem: Breaking Faith

NANCY HOLMES 11

“A Man in a World of Men”: The Rough, the Tough, and the Tender
in Robert W. Service’s *Songs of a Sourdough*

SHARON SMULDERS 34

“Savage nations roam o’er native wilds”:

Charles Mair and the Ecological Indian

KATIA GRUBISIC 58

Le poème en prose canadien-français au XIX^e siècle :

l’appel français du genre

LUC BONENFANT 83

Étude synchronique de la poésie au Québec et en France

ISABELLE MIRON 100

Between Tradition and Counter-Tradition: The Poems of
A.J.M. Smith and F.R. Scott in *The Canadian Mercury* (1928-29)

ALAN RICHARDS 113

A Philosophy of the Verb: Bertram Brooker’s

Early Canadian Mystical-Modernist Verse

GREGORY BETTS 135

“And We Are Homesick Still”:

Home, the Unhomely, and the Everyday in Anne Wilkinson

KATHY MEZEI 160

Mapping the Mind’s “I”: Vision, Perception, and Complicity
in the Early Poems of P.K. Page

JANE SWANN 181

La chambre : Un archétype intime
dans la poésie québécoise des années 80
LUMINITA URS 198

Les Poètes Acadiens de la relève
RAOUL BOUDREAU 211

In a Boat on the River Nowhere Writing Home:
The Spiritual Poetic of Tim Lilburn
GREGORY MAILLET 226

“Moving from place to face”:
Landscape and Longing in the Poetry of John Barton
ROBERT G. MAY 245

La mort comme espace d’écriture dans *Œuvre
de la première mort* de J.R. Léveillé
LYDIA LAMONTAGNE 270

Language to Light On:
Dionne Brand and the Rebellious Word
KAYA FRASER 291

Synchronous Foreignicity: Fred Wah’s Poetry and
the Recuperation of Experimental Texts
ANDY WEAVER 309

Entre deux mondes: l’hybridation de l’épopée chez Réjean Ducharme
SANDRA HOBBS 326

NOTES ON CONTRIBUTORS 345